

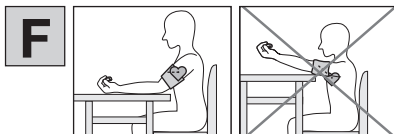
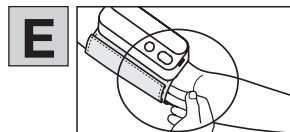
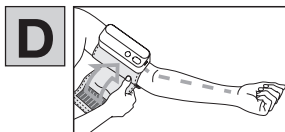
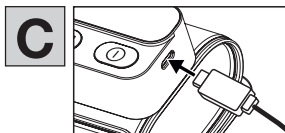
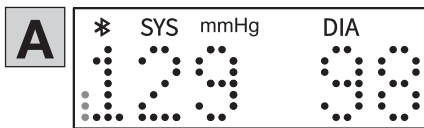
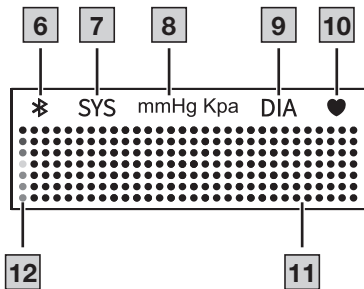
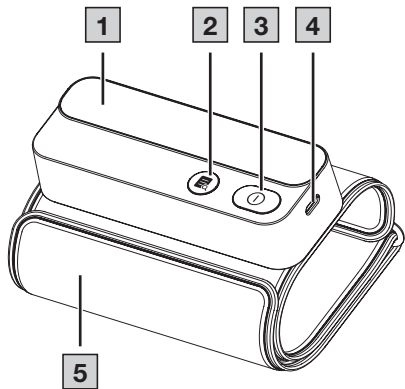
beurer

BM 59



RO Tensiometru pentru braț
Instrucțiuni de utilizare

CE 0483





Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare. Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară. Puneți instrucțiunile de utilizare la dispoziția altor utilizatori. La predarea dispozitivului, înmânați și instrucțiunile de utilizare.

Cuprins

1. Pachet de livrare.....	4	11. Date tehnice	16
2. Explicația simbolurilor	5	12. Garanție/service	17
3. Utilizarea conform destinației.....	6		
4. Indicații de avertizare și de siguranță.....	7		
5. Descrierea aparatului.....	10		
6. Utilizare	10		
6.1 Punerea în funcțiune.....	10		
6.2 Conectarea la aplicația „beurer HealthManager Pro”.....	10		
6.3 Ce trebuie să aveți în vedere înainte de măsurarea tensiunii arteriale	11		
6.4 Măsurarea tensiunii arteriale.....	12		
6.5 Interpretarea rezultatelor	12		
6.6 Stabilirea conexiunii <i>Bluetooth</i> ®.....	13		
6.7 Transferarea valorilor măsurate prin <i>Bluetooth</i> ®....	14		
6.8 Vizualizarea și ștergerea valorilor măsurate.....	14		
7. Curățarea și întreținerea	14		
8. Accesorii și piese de schimb.....	14		
9. Remedierea problemei	15		
10. Eliminarea ca deșeu	15		

1. PACHET DE LIVRARE

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați dispozitivul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.

- Tensiometru pentru braț
- Manșetă pentru braț (22–42 cm)
- Acumulator, consultați capitolul „Date tehnice”
- Instrucțiuni succinte
- Instrucțiuni de utilizare
- Cablu USB-C

2. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Pe dispozitiv, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a dispozitivului sunt utilizate următoarele simboluri:

AVERTIZARE

Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecința poate fi decesul ori vătămări foarte grave.

ATENȚIE

Denumesc un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecința poate fi vătămări ușoare ori minore.



Informații privind produsul

Indicație privind informații importante



Respectați instrucțiunile

Înainte de începerea lucrărilor și/sau de operarea dispozitivelor sau a mașinilor, citiți instrucțiunile



Eliminare în conformitate cu prevederile Directivei WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice



Nu eliminați la gunoier menajer baterii care conțin substanțe nocive

Pb Cd Hg



Producător



Marcajul CE

Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.



Eliminați ambalajul ca deșeu în mod ecologic



Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare.

A = Abrevierea pentru material,
B = Numărul materialului:

1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton



Separați produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.












Dispozitiv din clasa de protecție II





Dispozitivul prezintă izolație dublă de protecție și corespunde, prin urmare, clasei de protecție 2

IP22

Clasificare IP

Aparat protejat împotriva corpurilor străine $\geq 12,5$ mm și împotriva picăturilor de apă pe diagonală

	Curent continuu Dispozitivul este adecvat numai pentru curent continuu
	UDI Unique Device Identifier (UDI) Cod pentru identificarea neechivocă a produsului
	LOT Codul lotului
	REF Număr de articol
	SN Număr de serie
	MD Dispozitiv medical
	Izolarea elementelor de utilizare tip BF Elementul de utilizare izolat galvanic (F vine de la „floating”) îndeplinește cerințele pentru curenții de scurgere, pentru tipul B
	Intervalul de temperatură
	Interval de umiditate

	Limitare presiune atmosferică
	Număr tip
	Data de fabricație
	Simbolul Importator

3. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Destinația produsului

Tensiometrul (dispozitivul prezentat în continuare) este conceput pentru măsurarea complet automată, ne-invazivă, a valorilor tensiunii arteriale și ale pulsului la nivelul brațului superior. Este destinat măsurării automate de către adulți în mediul casnic.

Grup țintă

Măsurarea tensiunii arteriale este adecvată pentru utilizatorii adulți a căror circumferință a brațului este inclusă în intervalul specificat la nivelul manșetei.

Utilizare clinică

Cu ajutorul dispozitivului, utilizatorul își poate măsura rapid valorile tensiunii arteriale și ale pulsului. Valorile măsurate determinate sunt clasificate și interpretate grafic conform directivelor valabile la nivel internațional. De asemenea, în timpul măsurării, dispozitivul poate identifica bătăile cardiace neregulate, dacă este cazul și poate informa utilizatorul printr-un simbol, la nivelul afișajului. Dispozitivul salvează valorile măsurate înregistrate și poate, de asemenea, afișa valorile medii pentru măsurătorile anterioare. Datele înregistrate pot fi utilizate de furnizorul de servicii medicale pentru diagnosticarea și tratarea problemelor de tensiune arterială, contribuind astfel la monitorizarea stării de sănătate a utilizatorului pe termen lung.

Indicații

În caz de hipertensiune și hipotonie, utilizatorul își poate monitoriza la domiciliu tensiunea arterială și valorile pulsului. Nu este necesar ca utilizatorul să sufere de hipertensiune sau aritmii pentru a utiliza dispozitivul.

Contraindicații

⚠ AVERTIZARE

- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți, copii și animale de companie.
- Persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mintale limitate trebuie supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor și trebuie să primească instrucțiuni de la această persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

- Nu utilizați dispozitivul în cazul în care aveți implanturi electrice (de exemplu stimulator cardiac).
- Nu utilizați dispozitivul dacă aveți implanturi metalice.
- Nu aplicați manșeta la persoanele cu mastectomie.
- Nu așezați manșeta peste răni, deoarece acest lucru poate duce la alte vătămări.
- Nu trebuie să strângeți manșeta pe un braț ale cărui artere sau vene sunt supuse unui tratament medical, de exemplu, perfuzie intravenoasă, terapie intravasculară sau derivație artero-venoasă.
- Nu utilizați dispozitivul la persoane cu alergii sau cu piele sensibilă.

Efecte secundare neprevăzute

- Iritații ale pielii
- Influență negativă asupra circulației sângelui

4. INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ

Indicații generale

⚠ AVERTIZARE

- Valorile măsurate de dumneavoastră au scop exclusiv orientativ – acestea nu înlocuiesc un consult medical! Discuțați valorile măsurate de dumneavoastră cu un medic, însă nu luați niciodată decizii medicale în baza acestora (de exemplu, decizii privind doza medicației)!

- Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijență a dispozitivului.
- Utilizarea tensiometrului în afara mediului privat sau în timpul mișcării (de ex. în timpul deplasării cu vehiculul, ambulanța sau elicopterul, precum și în timpul activităților fizice, cum ar fi sportul) poate influența precizia de măsurare și duce la erori de măsurare.
- Afecțiunile sistemului cardiovascular pot duce la măsurători eronate, respectiv la afectarea preciziei de măsurare.
- În cazul uneia dintre următoarele situații, trebuie să se obțină acordul medicului înainte de utilizarea dispozitivului: Aritmii, probleme circulatorii, diabet, sarcină, preeclampsie, hipotonie, frisoane sau tremurat.
- Nu utilizați dispozitivul concomitent cu alte dispozitive electrice medicale (dispozitive ME). Acest lucru poate duce la funcționarea eronată a dispozitivului de măsurare și/sau la măsurători inexacte.
- Nu utilizați dispozitivul în alt mod decât cel descris în condițiile de depozitare și funcționare. Acest lucru poate duce la rezultate eronate ale măsurătorii.
- Aveți grijă ca, în timpul pompării manșetei, să nu fie afectate funcțiile membrelor în cauză.
- Nu efectuați măsurătorile mai des decât este necesar. Din cauza restricționării fluxului sanguin, pot apărea hematome.
- Nu trebuie să împiedicați prea mult timp circulația sângelui datorită măsurării tensiunii arteriale. În cazul funcționării eronate a dispozitivului, scoateți manșeta de pe braț.

- Aplicați manșeta exclusiv la nivelul brațului. Nu aplicați manșeta pe alte părți ale corpului.
- În caz de ingerare, piesele mici ale produsului reprezintă un pericol de asfixiere pentru copiii mici. Din acest motiv, aceștia trebuie supravegheați în permanență
- Nu lăsați dispozitivul să cadă și nu călcați pe dispozitiv sau nu agitați dispozitivul.
- Nu dezasamblați dispozitivul, deoarece acest lucru poate duce la deteriorări, defecțiuni și funcționări necorespunzătoare.
- Pentru a evita diferențele de la o parte la alta, măsurarea trebuie efectuată inițial la ambele brațe.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul în timpul lucrărilor de întreținere. Lucrările de întreținere includ întreținerea, verificarea și remedierea (reparația).

Măsurii de precauție generale

▲ ATENȚIE

- Tensiometrul este alcătuit din componente de precizie și componente electronice. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a dispozitivului depind de manipularea atentă a acestuia.
- Protejați dispozitivul împotriva șocurilor, umezelii, impurităților, fluctuațiilor puternice de temperatură și acțiunii directe a radiațiilor solare.
- Înainte de a efectua măsurarea, aduceți dispozitivul la temperatura camerei. În cazul în care dispozitivul de măsurare a fost depozitat la o temperatură apropiată de temperatura maximă sau minimă de depozitare și transport și este adus

într-un mediu cu o temperatură de 20 °C, se recomandă să așteptați aproximativ 2 ore înainte de a utiliza dispozitivul de măsurare.

- Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, nu îl apropiați de echipamente radio și de telefoane mobile.
- Dacă dispozitivul nu este folosit o perioadă îndelungată, vă recomandăm să scoateți bateriile.
- Evitați strângerea, comprimarea sau îndoirea mecanică a furtunului manșetei.

Indicații privind manipularea acumulatorilor

⚠ AVERTIZARE

- În cazul în care lichidul din celula acumulatorului intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și solicitați asistență medicală.
- Protejați acumulatorii de căldura excesivă.
- Pericol de înghițire! Copiii mici pot înghiți acumulatorii și se pot asfixia. De aceea, nu păstrați acumulatorii la îndemâna copiilor mici!
- În caz de înghițire, solicitați imediat asistență medicală.
- Pericol de explozie! Nu aruncați acumulatorii în foc.
- Dacă unul dintre acumulatori s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru acumulator cu o cârpă uscată.
- Nu dezasamblați, nu deschideți sau nu rupeți acumulatorii.
- Respectați marcasele de polaritate Plus (+) și Minus (-).

⚠ ATENȚIE

- Acumulatorii nu trebuie să fie scurtcircuitate.
- Utilizați numai încărcătoarele indicate în instrucțiunile de utilizare.
- Înainte de utilizare, acumulatorii trebuie încărcate corect. Pentru o încărcare corectă, trebuie să respectați întotdeauna indicațiile producătorului, respectiv informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Încărcați complet acumulatorul, cel puțin o dată la fiecare 3 luni.
- Înainte de prima punere în funcțiune, încărcați complet acumulatorul.

Indicații privind compatibilitatea electromagnetică



⚠ ATENȚIE

- Dispozitivul este adecvat pentru utilizare în toate mediile prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul existenței interferențelor electromagnetice, este posibil ca dispozitivul să poată fi folosit doar într-o măsură limitată. Drept rezultat, pot apărea, de exemplu, mesaje de eroare sau o defecțiune a afișajului/dispozitivului.
- Trebuie evitată utilizarea acestui dispozitiv în imediata apropiere a altor dispozitive sau cu alte dispozitive suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă, totuși, este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest dispozitiv, precum și celelalte dispozitive funcționează în mod corespunzător.



- Utilizarea accesoriilor sau a pieselor de schimb, altele decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestei unități, poate avea ca rezultat creșterea emisiilor electromagnetice sau o rezistență electromagnetică redusă a dispozitivului și poate duce la o funcționare eronată.
- Păstrați dispozitivele de comunicații de radiofrecvență portabile (inclusiv perifericele, cum ar fi cablurile de antenă sau antenele externe) la o distanță de cel puțin 30 cm față de toate componentele dispozitivului, inclusiv față de toate cablurile incluse în pachetul de livrare.
- Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței dispozitivului.

5. DESCRIEREA APARATULUI

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 3.


- | | |
|---|---|
| 1 Afișaj cu LED | 2 Tasta de memorie  |
| 3 Tasta START/STOP  | 4 Racord de încărcare tip C |
| 5 Manșetă | |

Afișaje pe ecran

- | | |
|---|---|
| 6 Simbol pentru conexiunea <i>Bluetooth</i> [®]  | 7 Simbol pentru tensiunea sistolică |
| 8 Unități de măsură | 9 Simbol pentru tensiunea diastolică |
| 10 Simbol Puls  | 11 Afișaj valori |
| 12 Indicator de risc cu LED | |

6. UTILIZARE

6.1 Punerea în funcțiune

-  Înainte de prima măsurare, conectați aparatul la aplicația „beurer HealthManager Pro”. Pentru conectare, urmați instrucțiunile din aplicație.

Încărcarea tensiometrului

Atunci când pe ecran apare **1** , trebuie să încărcați aparatul.

Vă recomandăm să încărcați complet aparatul înainte de punerea în funcțiune. Conectați aparatul la o sursă de alimentare cu tensiune USB folosind cablul USB-C inclus în pachetul de livrare (a se vedea imaginea **C**). Aparatul nu poate fi utilizat în timpul procesului de încărcare.

6.2 Conectarea la aplicația „beurer HealthManager Pro”

Este necesară conectarea periodică la aplicația „beurer HealthManager Pro” pentru a seta ora corectă pe aparat:

- Condiția: conexiune *Bluetooth*[®] stabilă (a se vedea capitolul 6.6. Stabilirea conexiunii *Bluetooth*[®]).
- Nu este afișată ora pe aparat: „APP” luminează intermitent pe ecran.
- Conexiune *Bluetooth*[®] nereușită: „NO TIME” este afișat pe ecran.
- Conexiune *Bluetooth*[®] reușită: Se sincronizează ora.

- Dacă procesul s-a realizat cu succes, pe ecran va fi afișat „TIME”.



Dacă doriți să săriți peste setarea orei, apăsați **I**. Pe ecran apare „NO TIME”. Vă rugăm să rețineți că măsurătorile efectuate ulterior pot apărea în aplicația „beurer HealthManager Pro” cu o oră incorectă.

6.3 Ce trebuie să aveți în vedere înainte de măsurarea tensiunii arteriale

Reguli generale la automăsurarea tensiunii arteriale

- Pentru a genera un profil comparabil și semnificativ în ceea ce privește evoluția tensiunii dumneavoastră arteriale, măsurați-vă întotdeauna tensiunea arterială la aceeași oră. Măsurați tensiunea arterială de două ori pe zi: o dată dimineața, după trezirea din somn și o dată seara.
- Măsurați întotdeauna în stare de repaus fizic corespunzătoare. Evitați măsurătorile în perioadele stresante.
- Cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare, nu trebuie să mâncați, să beți, să fumați sau să depuneți efort fizic.
- Odihniți-vă întotdeauna timp de 5 minute înainte de prima măsurare a tensiunii arteriale!
- Dacă doriți să efectuați mai multe măsurători succesive, așteptați 5 minute între fiecare măsurătoare.
- Repetați măsurătoarea în cazul în care aveți dubii cu privire la valorile măsurate.

Aplicarea manșetei

Puteți măsura tensiunea arterială la ambele brațe. Anumite diferențe între valorile de la brațul drept și brațul stâng sunt complet normale. Efectuați întotdeauna măsurătoarea la nivelul brațului cu valori mai mari ale tensiunii arteriale. Înainte de a efectua automăsurarea, consultați-vă cu medicul dumneavoastră.

- Măsurați întotdeauna tensiunea arterială la același braț.
- Utilizați dispozitivul numai cu manșeta livrată, potrivită pentru circumferința brațului dumneavoastră.
- Înainte de măsurare, verificați precizia de montare cu ajutorul marcajului indexului descris mai jos.
- Descoperiți-vă brațul. Circulația la nivelul brațului nu trebuie să fie afectată de piese de îmbrăcăminte prea strâmte sau obiecte similare.
- Manșeta va fi plasată în așa fel pe braț încât marginea inferioară să se afle cu 2-3 cm deasupra cotului și deasupra arterei. Furtunul va fi îndreptat spre mijlocul palmei **D**. Manșeta trebuie strânsă numai atât sub manșeta închisă să încapă două degete **E**.
- Această manșetă este potrivită pentru dumneavoastră în cazul în care marcajul indexului ▼ este situat în intervalul OK după aplicarea manșetei la nivelul brațului.

Poziția corectă a corpului


- Așezați-vă confortabil, în poziție dreaptă, pentru măsurarea tensiunii arteriale. Rezemați-vă spatele.
- Rezemați-vă brațul pe suport **F**.
- Țineți picioarele drept pe podea, unul lângă celălalt.
- Manșeta trebuie să se afle la nivelul inimii.

- Pe cât posibil, în timpul măsurătorii trebuie să nu vă mișcați și să nu vorbiți.

6.4 Măsurarea tensiunii arteriale

Condiția: Manșeta este aplicată, utilizatorul este selectat.

Măsurare

1. Apăsați **1**. Apar pentru scurt timp toate elementele de pe afișaj. Manșeta se va umfla în mod automat. Procesul de măsurare pornește.  se afișează imediat ce este detectat pulsul. Pentru a întrerupe măsurătoarea, apăsați **1**.
2. Rezultatele măsurării presiunii sistolice, presiunii diastolice **A** și pulsului **B** sunt afișate alternativ.
„Er” apare dacă măsurarea nu a putut fi realizată în mod corespunzător. În acest caz, consultați capitolul „Remediarea problemei”.
Dacă este necesar, aplicați din nou manșeta după 1 minut. Dispozitivul se oprește în mod automat după 30 de secunde.




6.5 Interpretarea rezultatelor

Informații generale despre tensiunea arterială

- Tensiunea arterială reprezintă forța exercitată de fluxul sanguin la nivelul pereților arteriali. Tensiunea arterială se modifică continuu pe durata unui ciclu cardiac.

- Tensiunea arterială este indicată în permanență cu ajutorul a două valori:
 - Presiunea maximă este **tensiunea arterială sistolică**. Aceasta apare atunci când mușchiul cardiac se contractă, iar sângele este pompat în vasele de sânge.
 - Presiunea minimă este **tensiunea arterială diastolică**. Se formează după ce mușchiul cardiac s-a relaxat complet, iar inima se umple cu sânge.
- Oscilațiile de tensiune arterială sunt normale. Chiar și la repetarea măsurătorii, pot apărea discrepanțe considerabile între valorile măsurate. Prin urmare, măsurătorile unice sau efectuate la intervale neregulate nu oferă informații fiabile privind tensiunea arterială reală. O interpretare fiabilă este posibilă numai în cazul în care efectuați măsurătorile la intervale regulate, în condiții similare.

Aritmii

În timpul măsurării tensiunii arteriale, dispozitivul poate identifica eventualele aritmii cardiace. După măsurare, verificați  dacă pulsul dumneavoastră prezintă neregularități. Dacă se afișează , repetați măsurătoarea. Pentru evaluarea tensiunii arteriale, folosiți numai rezultatele înregistrate care nu indică neregularități ale pulsului. Consultați medicul dacă apare  frecvent. Numai acesta poate determina dacă este vorba despre o disfuncțiune, în cadrul unui consult.

Indicator de risc cu LED

Intervalul de valori măsurate ale tensiunii arteriale		Clasificare	Culoarea indicatorului de risc
Tensiune sistolică (în mmHg)	Tensiune diastolică (în mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Tensiune arteriala ridicată gradul 3 (severă)	Roșu
160 – 179	100 – 109	Tensiune arteriala ridicată gradul 2 (moderată)	Portocaliu
140 – 159	90 – 99	Tensiune arteriala ridicată gradul 1 (ușoară)	Galben
130 – 139	85 – 89	Valori ridicate normale	Verde
120 – 129	80 – 84	Normală	Verde
< 120	< 80	Valori optime	Verde

Sursa:WHO, 1999 (World Health Organization)

În baza indicatorului de risc cu LED **12** se determină intervalul în care se încadrează tensiunea arterială măsurată. În cazul în care valorile măsurate se află în două clase diferite (de exemplu, sistola se încadrează în intervalul „Valori ridicate normale”, iar diastola se încadrează în intervalul „Valori normale”), indicatorul de risc cu LED vă va indica întotdeauna intervalul cu valori mai mari, care în exemplul descris va fi „Valori ridicate normale”.

i Aveți în vedere faptul că aceste valori standard servesc doar ca orientare generală, deoarece tensiunea arterială individuală poate varia.

Rețineți că, de regulă, în cadrul automăsurării la domiciliu se înregistrează valori măsurate mai scăzute decât la medic. Consultați medicul la intervale regulate. Numai acesta vă poate indica valorile țintă individuale pentru o tensiune arterială controlată, în special în cazul în care urmați o terapie pe bază de medicamente.

6.6 Stabilirea conexiunii *Bluetooth*[®]

- Descărcați aplicația gratuită „beurer HealthManager Pro” din Apple App Store sau Google Play.

Spre aplicația
„beurer HealthManager Pro”
*



- Activați *Bluetooth*[®] în setările smartphone-ului.
- Porniți aplicația.
- Selectați BM 59 din aplicație și urmați instrucțiunile.

Lista cerințelor de sistem și a dispozitivelor compatibile



* Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene în vigoare.

6.7 Transferarea valorilor măsurate prin

Bluetooth®

- Pentru stabilirea unei conexiuni Bluetooth® cu aplicația „beurer HealthManager Pro”, urmați instrucțiunile din capitolul „Stabilirea conexiunii Bluetooth®”.
- Pentru a transfera valorile măsurate prin Bluetooth®, aparatul se conectează la aplicația „beurer HealthManager Pro”, iar în acest timp ✂ luminează intermitent.
- De îndată ce aparatul este conectat cu succes la aplicație, pe ecran apare permanent ✂.
- Valorile măsurate sunt transmise automat.

6.8 Vizualizarea și ștergerea valorilor măsurate




Utilizator


Rezultatele fiecărei măsurători efectuate cu succes sunt salvate. În cazul în care se depășește numărul de 240 de date de măsurare, datele cele mai vechi vor fi șterse.

1. Atunci când aparatul este oprit, apăsați .

Bluetooth® se activează ✂: Datele de măsurare sunt transmise automat.

Valori măsurate individuale



1. Apăsați . Toate rezultatele măsurătorii sunt afișate succesiv pe ecran, începând cu cel mai nou rezultat al măsurătorii. Apăsați  pentru a reveni la rezultatul măsurătorii anterioare. Apăsați  pentru a afișa următorul rezultat al măsurătorii.

2. Pentru a opri din nou aparatul, țineți apăsat pe  timp de 2 secunde.



Calcularea valorii medii și funcția Data și ora sunt afișate doar în aplicație.

Ștergerea valorilor măsurate

1. Pentru a șterge toate valorile măsurate salvate ale utilizatorului, apăsați pe  atunci când aparatul este oprit.
2. Țineți apăsat pe  timp de aproximativ 3 secunde. Pe ecran apare „no”. Toate valorile sunt șterse.

7. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Curățați dispozitivul și manșeta cu atenție, folosind doar o cârpă ușor umezită.
- Nu utilizați soluții de curățare sau solvenți.
- Nu țineți niciodată dispozitivul și manșeta sub apă, deoarece apa se poate infiltra și poate deteriora dispozitivul și manșeta.
- Când depozitați dispozitivul și manșeta, nu puneți obiecte grele deasupra acestora.


8. ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB

Accesoriile și piesele de schimb sunt disponibile pe pagina de start www.beurer.de, rubrica „Service”. Indicați numărul de comandă corespunzător.

Denumire	Număr de articol și număr de comandă
Cablu USB-C	110.046

9. REMEDIEREA PROBLEMEI

Mesaj de eroare	Cauză posibilă	Remediere
E-1	Nu s-a putut înregistra pulsul.	Repetăți măsurătoarea după un minut. În timpul măsurării, rețineți că nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați.
E-2	Tensiunea arterială măsurată se află în afara intervalului de măsurare.	
E-3	Există o eroare de sistem pneumatică. Manșeta nu este aplicată corect.	Repetăți procesul de măsurare. Rețineți că nu trebuie să vă mișcați sau să vorbiți.
E-4	A survenit o eroare în timpul măsurării.	Repetăți măsurătoarea după un minut. În timpul măsurării, rețineți că nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați.
E-5	Presiunea de pompare este mai mare de 300 mmHg.	La repetarea măsurătorii, verificați dacă manșeta se poate umfla în mod corespunzător.

Mesaj de eroare	Cauză posibilă	Remediere
E-6	Există o eroare de sistem.	În cazul acestui mesaj de eroare, adresați-vă Serviciului pentru clienți.
E-7	Există probleme la conexiunea dintre smartphone/tabletă și aplicație.	Opriti unitatea principală, închideți aplicația și dezactivați mai întâi Bluetooth® pe smartphone-ul/tableta dumneavoastră, pentru a reactiva apoi funcția. Reîncercați să vă conectați.
	Acumulatorul este aproape descărcat.	Încărcați acumulatorul.

10. ELIMINAREA CA DEȘEU

Repararea și eliminarea dispozitivului ca deșeu

- Nu reparați și nu reglați personal dispozitivul. În acest caz, nu mai este garantată funcționarea ireproșabilă.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către serviciul pentru clienți sau de către comercianții autorizați. Înainte de a înainta orice reclamație, verificați mai întâi acumulatorul.

- Acest dispozitiv nu trebuie să fie eliminat cu deșeurile menajere. Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați dispozitivul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dacă aveți întrebări, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.




Eliminarea ca deșeu a acumulatorilor

- Acumulatorii uzate, complet goale, trebuie eliminate ca deșeu în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală de a elimina acumulatorii ca deșeu.
- Acumulatorii care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:
 - Pb = bateria conține plumb,
 - Cd = bateria conține cadmiu,
 - Hg = bateria conține mercur.



11. DATE TEHNICE

Tip	BM 59
Metodă de măsurare	Oscilometric, măsurare neinvazivă a tensiunii arteriale la nivelul brațului

Interval de măsurare	Presiunea manșetei 0–295 mmHg, sistolic 57–255 mmHg, diastolic 25–195 mmHg, puls 40–199 bătăi/minut
Precizia valorilor afișate	sistolic ± 3 mmHg, diastolic ± 3 mmHg, puls $\pm 5\%$ din valoarea afișată
Marjă de eroare la măsurare	marjă de eroare maximum admisă conform verificării clinice: tensiune sistolică 8 mmHg, tensiune diastolică 8 mmHg
Memorie	1 x 240 spații de memorare
Dimensiuni	L 125 mm x B 48 mm x H 28 mm
Greutate	Aproximativ 225 g (cu acumulator, cu manșetă)
Dimensiunea manșetei	22 până la 42 cm circumferință a brațului
Condiții de funcționare	+5 °C până la +40 °C, 15% – 90 % umiditate relativă a aerului, 700–1060 hPa presiune ambientă
Condiții de depozitare și transport	-20 °C bis +55 °C, 10% – 93 % umiditate atmosferică relativă (fără condens)
Alimentare cu energie electrică	Încărcare: 5 V  1 A baterie litiu-ion reîncărcabilă, 3,7 V

Durata de viață a acumulatorului	Pentru aproximativ 60 de măsurători, în funcție de tensiunea arterială, respectiv presiune de umflare, precum și de numărul de conexiuni prin <i>Bluetooth</i> [®]
Durata de viață preconizată a produsului	Pentru informații legate durata de viață a produsului, consultați beurer.com
Clasificare	Alimentare internă, IP22 nu face parte din categoria AP sau APG, funcționare continuă Tensiune arterială: Piesă aplicată de tip BF
Transfer de date prin <i>Bluetooth</i> [®] wireless technology	Dispozitivul utilizează <i>Bluetooth</i> [®] , Bandă de frecvență 2400–24835 MHz, putere de transmisie max. 8 dBm

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul pentru baterii.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice, fără înștiințare prealabilă, din motive de actualizare.

- Acest dispozitiv corespunde normei europene EN 60601-1-2 (grupa 1, clasa B, conformitate cu CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) și este supus măsurilor de precauție speciale referitoare la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații de înal-

tă frecvență portabile și mobile pot influența funcționarea acestui aparat.

- Dispozitivul este în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745 al Parlamentului European și al Consiliului privind dispozitivele medicale, cu reglementările naționale relevante și cu standardul IEC 80601-2-30 (Echipament electric medical - Partea 2-30: Acorduri speciale pentru siguranța și pentru caracteristicile principale ale tensiometrelor automate, neinvazive).
- Precizia acestui tensiometru a fost verificată cu atenție și dezvoltată în raport cu o durată lungă de viață. Dacă utilizați aparatul în medicina alternativă, trebuie executate verificări tehnice cu mijloace adecvate. Puteți solicita informații detaliate despre verificarea preciziei la adresa departamentului de service.

12. GARANȚIE/SERVICE

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

Indicații privind raportarea incidentelor

Pentru utilizatorii/pacienții din Uniunea Europeană sau din țări cu sisteme de reglementare identice (Regulamentul privind dispozitivele medicale MDR (UE) 2017/745), sunt valabile următoarele: Incidentele grave survenite în timpul sau ca urmare a utilizării produsului trebuie raportate producătorului și/sau reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorităților naționale.

onale competente din statul membru în care se află utilizatorul/
pacientul.

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com

CE 0483

Ne rezervăm drepturile asupra erorilor și modificărilor
102.27_BM59_2023-08-03_02_IM2_BEU_MDR_RO